

SÕNASELETUSI

aaduja — hauduja, ema
Aalu — Alulinn (Alüksne)
ago — eha, koit
agu, ago — aga kui
antse — andis, antakse
arju(k)sti [-mme] — laevavant, tross
masti kinnitamiseks
asõl [asklõ] — askeldus, toimetus
ei-t — sina ei
eituma — ehmuma, heituma
eitüme — ennast heitma; ehmuma
eliliin [-a] — elulinn (kodu paralleel-
sõna)
elk [elgi] — metallehe
elkama — kõlksudes külge lööma
eläjä — elanik
hainang [-u] — heinaaeg
halb [halva] — odav
halgama — lõhkuma
hamõh [hammõ] — särk
harm [-i] — hall (koer)
hellik [-o] — hell, õrn
hel'otama — häälitsema, helistama
heränemä — ärkama, virguma
higuma [hiku'] — ihuma, teritama
hoi — süstik
hõlst [-i] — õlgadel kantav üleriie
hõril [-a] — orel
hõrõtama — virvendama, vilkuma, hel-
kima
hõõhkama — läikima, õhkuma
häerm [-ä] — õis
hätsemä — õitsema
höüstelemä — vaidlema
hüdsi [hüdse] — süsi
hüü — vöö
iga, ige — ikka
il'le — pai, hea
ilp [ilbi] — neiu
ime — ema
imekana — neiu (metafoor)
imp — enam
innembüsi — ennemalt

iärmes [iärme] — idu
jaaniläll [-e] — pääsusilm, jaanikann
jahi — jahvatasin
jutt [juta] — rihm ikke kinnitamiseks
härja sarvede külge
järik [-u] — järg, pink
kaab [kao] — kaabu
kaaihtõh — kahetsedes
kaal [i] — linane õlarätt
kaaladsõ' — kaelahted
kaanipõll — kaalipõll, küljepõll
kabo [kao] — neiu
kadsatõlõma — karedalt kõnelema,
riidlema, pahandama
kaema — katsuma, vaatama
kaker [kakri] — külakost
kalikas [kalika] — kaigas, kepp, malk
kalits [-a] — tasku
kandat — sind kantakse
kaput [-a] — kapukas, sokk
kard [karra] — plekk; ehe — metallist
niidike või ribake
Kares [-e] — lehma nimi
karm [-u] — paks suits, toss; ving
kasa — kaasa
kasa e. kadsa — kuni, ümmargune
puumuna (laste mänguasi)
kaster [kastra] — talu
katsildõ — kaksiti
katsk [kadsu] — katk
kattõ — kadus
kellale — killale, killavoori
kesü [kesvä] — oder, kes(e)v
kets [-o] — vokk
kiiluma — kiljuma
kikerpuu — kukerpuu
kiko — kukekene, kikkakene
kilgutama — piiluma, salaja vahtima
kirg [kire] — tulesäde
kirsima — laasima
kitasnik — naiste puuvillane rüü Setus
kitsivil — kitsalt, tihedalt kinni
kitu- — kiidetav

koa — koju
 kodama — kuduma
 kolge [kolkme] — peotäis korrage kol-
 gitavaid linu
 kori [korju] — seljatugi
 krunt [krundi] — (akna) ruut
 kua — koju
 kua — missugune
 kuker [kukri] — kukkel
 Kullõs — lehma nimi
 kupp [kupa] — suur hõbehelmes; pan-
 nal, sõlg
 kura — vasak
 kurtme — seisma, paigal püsima
 kusk [kusõ] — kiisk
 kutres [-e] — kudrus, väike klaaspärl
 kuu' — koju
 kuuas [kuuda] — kirvevars
 kõrehõp — sirgem
 kõrik [kõrigu] — õlarätt
 kākūs — peidukoht
 kännas [kända] — mätas; juurtepuh-
 mas
 käpe [käpe] — kärme
 kõõritu — paelaga ehitud
 küdi, küdü — mehevend
 küdsämä — küpsema, küpsetama
 küns [künne] — küüs
 laager [laagre] — lagle
 laamilaud — pealaud (laud, mille ko-
 hal pead kammitakse)
 laamima — (pead) sugema
 laapima [laabin] — korda seadima
 ladas [-e] — lõhki aetud puu
 lahi [lahja] — and
 laie [laide] — üleminekukoht aias
 lapju [lapju] — labidas
 lasits [-a] — lahits, kärp
 latermõek — sõja-, lahingumõök
 lats [-i] — plats
 latto — kübar
 lauter [lautri] — paadisadam
 leem [-e] — au
 leemeleht — lemmeleht, vesiroos; (po-
 eetiliselt) abielunaise au (vrd. au-
 paper); kosjad
 leht [lehe] — õhuke lehekujuline rinna-
 ehe
 lepistü — leplik
 leoku' — ligunegu
 liht [lihi] — lakk
 linnohk [-a] — lillakas (mari)
 linnu ligi — päris ligidal
 lipõ [lippõ] — leeline
 loit [loido] — veeloik, lomp
 loovima — loodima, mõõtma (maad)
 lutt [lutu] — sokusarv
 luup [luubi] — suurem paat

lõigõr [-i] — laimaja
 lõiv [-u] — lõoke
 lähätämä — läkitama, saatma
 länik [-u] — puunõu, pütt
 lõüdäned — sind leitakse
 maagõlangasõ — maageveega (soo-
 veega) ja lepakoorega mustaks vär-
 vitud lõngad
 mait [maida] — raibe
 makõ' [makkõ] — mage, magus
 manalane — Manala (surmariigi)
 elanik
 manitsõma — kutsuma, manitsema
 mar'amadalah — päris madalas
 marda — väga vähe, harva
 meeli — meelepärane, meeldiv (näit.
 meelimar'akõnõ)
 meeni — kuni
 migäs — missugune
 mikaks — millega
 mille — miks
 minka — millega
 mukk [muki, muku] — ilus, kena
 muterdama — haiget kohta suruma
 (ravides)
 mõskma — pesema
 mõtsid — mõtlesid
 määnäst — missugust
 nadu [nao] — meheõde
 nagel [nagla] — nael
 nenn [-e] — ema
 nide [-me] — side
 niids [-e] — niin
 ninn [-i] — lill
 nukk [nuku] — tanu, linik
 numm [-e] — nõmm
 ohohain [-a] — ravitaim
 ohr [-a] — oder
 oiduma — ujuma, minema
 olut [oluve] — õlu
 paar [-i] — sarikas
 paat [paadi] — helepruun (hobune)
 paater [paatri] — rahadest kaelakee
 pahepoodi, -pooli — pahupidi; vääriti
 paiosto — pajustik
 paja — lükandluugiga suletav aken
 pajonett [pajoneti] — täak
 pallapuul [-poole] — linane vaipseelik
 palle — põles
 panna — pannakse
 pau [-a] — suur pärl, ehteraha
 peesüvari — peidupaik
 perajalle — järele
 peräpaja — lükandaken rehetare taga-
 küljel
 pilkuma — vilkuma
 pokan — pagan, roojane

poord [-i] — ääris (mingil riietusesemel)
pudsai [pudsaja] — (linnu)sulg; udu-sulg
puhu — põue
puinatama — põõnutama, magama
puude [puute] — kitsas vöö
puulpühä — laupäev
pädakas [pädaka] — mänd
pähn [-ä] — pärn
päivärengas [-renka] — rõngas seinas või postis hobuse kinnitamiseks
päivätera — päiksekiir, päikseketas
päikämä — ilma müristamiseta välku heitma; vilja valmistama
päädiku' — looma sisikond ja pead-jalad
päälik [-o] — pööning, lakk
pöörakiri — mingi kinda- või vöökiiri
pütsik [-u] — putk
pütsk [püdse] — putk
raasaasse — kaasasse (s. t. kaasa) paralleelsõna
rahe [rahkme] — ikkerihm
rakk [raki] — koer
ravitsõma — toitma
rei [-e] — rehi
ridel [-i] — rüütel
riiaristiline — mingi kinda- või vöökiiri
ringak [-u] — mäerinnak
ruusk [roosa] — piits
räpästämä — halvaks minema, kopi-tama
rühkämä — määrdima, kuluma (riide kohta)
rüpp [rüpü] — süli
salami — salaja
salkuma [salgun] — salgas käima
sappima — kollaseks värvima, kul-dama
sarn [-a] — põsenukk
sein [-a] — lõnga ja kanga mõõt, 9—10 küünart
siiakas — sihvakas
sinisirje — sinisulgne (lind)
soa — soosse
soomima — soomustest puhastama; peksma
sorahõlõma — pärle lükkima
sork [sorga] — sõrg
suatsema — suvatsema, tahtma
suitse' — päitsed
sukkel [-a] — süstik
sulle — sulas
summõ — summade viisi (instr.)
suot [suodu] — soo; koold, umbekas-vanud jõesilmus

sõba — piklik villane suurrätt
sõdse — õde; isaõde
sõgel [sõgla] — sõel
sõkõl [sõkla] — kesi
sõssekene — õeke
sõõrd [sõõru] — ale, mullaga kat-mata kütis
süld [sülla] — sild; maantee
süüstmä — heitma, viskama
taadõ — taha
taidma — oskama
teeda — taat, vanamees
tehrütämä — tervitama
telad — aluspuud, mille peal laev või paat üles tõmmatakse
tibu — vanaaegne rahaüksus
tigerit — tige inimene
tigo [teo] — häbi
tikkama — puusse auku puurima (mahla laskmiseks)
tillerdama — käia tippima
toivu(ta)ma — tootama, lubama
toona — mullu; ülehomme
Tooni — surmariigi valitseja
torutelema — sõõrutama
tsirk [tsirgu] — lind
tsäuk [tsäuga] — sälk
tubin [-a] — malakas, kaigas
tullipulk — aeru tugi paadi serval
tunger [tungri] — piirivalvur
turb [turva] — poolkuivanud (puu)
turd [turra] — poolkuivanud (puu)
tõnnõ → tänne
tõrvak [-u] — tõrvatud paat või laev
tõõsta — tõeks
tänne — siia
tätä — isa
täämbä — täna
tõlp [tõlbi] — lühike
türnatamm — jändrik tamm
u — on
udsu — udu
ugalane — Ugandi elanik; sõdalane
uhtsar [-i] — husaar
uibo — õunapuu
ull [-i] — lihtsameelne, mõistmata (laps)
ulpak [-u] — ulakas
urmine — verine
uss [-e] — õu
ussaid [-aia] — õu
usse, ussõ — välja
utma — uhtma
utsenja — soldatiõppus
uuder [uudre] — vooder, korraga loo-male etteantav toit
vaade [vaate] — riie, rõivas

vaapama — lakkima, peitsima
vahr [-u] — võru
vaib [vaiva] — terav
valastama — valgustama, valgeks tegema
valateme — vaatama
vallus [valusa] — valge, hele
valōsi — helkis
varbes [varpe] — laud, kinnitatud paadi parda külge, kaitseks suurema lainetuse vastu
vass [-a] — vaks
vatsk [vadsa] — odra- või rukkijahust õhuke leib, karask
veering [-u] — vanaaegne rahaüksus
vell [-i] — supp
vessetije — vesteti, lõiguti, vooliti
venelane — ka: sõdalane, laevamees, nekrut
viderik [-u] — videvik; vōsastik
vihnap [-i] — visnapuu, kirsipuu
viidang [-u] — kallak, auklik tee
viik [viigu] — nädal

viiät — sind viiakse
villama — kahlama
vinneh [vinne] — vene, paat
visar [-a] — vits
vislapuu — kirsipuu
vissiste — kindlasti
voasta — aasta
voori — korra
vōrgōsap (sōnast vōrkسا) — vastu-
 pidavam
vāhnap — kibuvits, orjavits
vārre — värav
vārvima — värbama, nekrutiks võtma
väälmä (kinni) — sulgema
väänülāne — vöödiline
vāü [vāvvü] — väimees
āgli — äke
ōō — vöö
öödiline — vöödiline
ööles — vöö
ülā — peigmees, mees
ürgāmā — alustama
üsk [üsā] — süli